

مجموعه ابو الضحیٰ

ماسوا شایہ سندن دلی تطہیرہ چالش
بر تو حکمت و عرفان ایلہ تنویرہ آتش

ہر ماہ عربی ابتدا سیلہ اون بشندہ نشر اولئور قنون مجموعہ سیدر

جزو ۳۸ [فی ۱۵ محرم سند ۱۳۰۲] نسخہ سی ۳ فروش

۵) ژان ژاق روسونك مشاهيردن مالربه بر مکتوبی

مون مورانی - فی ۲۶ کانون ثانی سنه ۱۷۶۲

عزیزم! ایصال الیك رسالة فی هذا الموضوع من قبل من لا یستحق ان یرسل الیه رسالة من هذا النوع.
 بنی انسانك الیك بدیختی عدد ایله یككزى كورمككه نه درجه لوده متأثر اولدیغی تعریف ایدهم . افكار عامه دخی عینیه بوحكمده بولنه جقدر كه اصل باعث اسفم اولان بوراسیدر . آه ! بنم بولندیغم حاله ، نیچون بنی - ولو سماعاً اولسون - طانیانلر واقف اولسون . هرکس بویله بر آرزوده بولنه بیلیر . و كره ارض اوزرنده صلح و آسایش حکمفرما اولور و انسانی بشریکدیگر بنی اضرار ایتمکی دوشمکی برطرف ایلر ایدی . کوتو اولمقده بر منفعت متصور اولدیغندن اورته ده کوتو کیسه قالمز ایدی .

بن تك و شها یشادیغم زمانلردن جداً مستفید ایدم . كندمدن ، كائناتدن ، عالم حسیاتك الیك كوزل شیلرندن و عالم فكر و خیالك كافة اجسامندن متلذذ ایدم . قلبی سرور ایله املا ایلیه جك نه قدر شی وار ایسه اطرافه جمع ایدر ایدم . آرزولرم ، اكلنجه لرمك مقیاسی ایدی . خیر! الیك شهوتپرست آدماریله بوكی حظوظاتدن بیخبر ایدیلر . آنلرك ماده اكلنجه لرینه نسبة بن خیالاتمه یوزقات زیاده اكلنیر ایدم .

نقریسلم بكا کمال اضطراب ایله لیالك اوزونلغتی اولچیدردیکی و همانك حرارتی بر آن اولسون لذت خوابدن متلذذ اولمقغی منع ایلدیکی زمان ایام گذشته مك حوادث مختلفه سنی قنطره خاطرهدن امرار ایدهرك حال حاضرده متسلی اولوردم . ندامت و برطاق لطیف خاطرهلر اسف ورقله اتحاد ایدهرك اضطرابات بدنیه می برقاج دقیقه اولسون تسکین ایتمه خدمت ایدرلر ایدی .

عجبا تخیلاتمه هانکی زمانی الیك زیاده آرزو ایله خاطره كتیر یرم

ظننده بولنر سکر؟ بوزمان اصلا ایتام شبابتک اکلنجه ایله امرار ایدیلان
 اوقاتی اولدیغنی تأمین ایدرم. آنلر بک نادر و فاجع و دلخراش کونلر ایله
 قاریشق بولندقلری کی شوکونکی سندن دخی خیلجه بعید بولنقدهدرلر.
 خاطره کتیردیکم شی گوشه نشین انزوا بولندیغم زمانلر. او، تک و تنها
 سیاحتجک و سریع الکذران بولنهلرندن طولانی علی الدوام داعی تأثر بی
 پایان اولان روح افزا کونلردرکه مدیره خانم له برده سوکیلی کوپکم و
 سالخورده کدیم، ترلا قوشلری و الحاصل کافه آثار طبیعت و آنک ناقابل
 ادراک اولان خالق وحیدینک قلبه القا ایلدیکی نشو و سحای ایله امرار
 ایتمکده ایدم.

طلوعی تماشا ایچون علی السحر قالدوبده باغچه مه ایندیکم و شمسک
 طلوعیله برابر کائناتی احاطه ایدن سروردن حصه مصیبه می آلدیغم و آفاقه
 انتشار ایدن شعاع زرین تار شمسدن اوکونک برهوای لطیف و بیهوش ایله
 آقشامه ایره جکنه حکم ایلدیکم زمان آرزوی منفردم اوکون بو سرور افزا
 اولان تنهالغی اخلاص ایده بیله جک نه برمکتوب ونه ده بر زائرک ورود ایتامسنی
 تمی دن عبارت اولوردی.

صبحالین - بشقه بروقه تعلیقاری المده اولدیغندن طولانی -
 غایت خواهشله ایفا ایلدیکم بعض خدمتاری متعاقب هم کلهلری ملحوظ
 اولان مجزلردن قورتلوق و همده اوکله یکنکدن صکره سی ایچون دهها زیاده
 وقت قزانمش اولوق مقصدیله هان قوشلق طعمانی ایدردم. اک صبحاق کونلرده
 بیله بعد الظهر ساعت بردن اول صادق (آشامتی) [۰] یانمه آله ورق
 یوله چیقار و آرقه مدن بریسی کلیرده بکا رفاقت ایلر خوفیله سرعتله کیدردم.
 نهایت آقشامه قدر یالکز و سربستم دیر ایدم. اوحالده اورمانلرک اپنجه کیره رک
 مهیب بر محل آرادرم. یعنی خاطریمه انسانلرک اسارت و حاکمیتی کتیره جک کافه
 علائمن بری و شخص آخرک بنمله طبیعت آره سنه کیره سیکلکنی تمتع قیلان بر موقع

پنهان تحری ایدر ایدم ! ایسته طبیعت بکا کافه محاسنی بویله مخفی محلرده
عرض ایدر ایدی . کوزیمه ایلشان صاری یاپراقلی بر آغاجک آلتون
رنکی و برالارک حمزتی نگاه بصیرتمی قاشدیر و قلبی تأثرات کونا کونا ایله
وقف خنجان ایلر ایدی . سایه لرینه التجا ایلدیکم آغاجلرک عظمتی ، اطرافمی
احاطه ایلان چالیلرک زراکتی ، آیاقلرمله چکنه دیکم نبات و ازهارک شایان
حیرت اولان تنوعی فکری می متمادی تدقیقدن استغرابه ، استغرابدن تدقیقه
دوشور ایدی . نظر دقتی جلبده بر برینه رقابت ایدن و بنی علی الدوام
برندن دیکرینه میل و جذب ایتدیرن بوقدر شیلرک معاونتی خیالت و عطالتده
بولنان فکریمه پک خوش کلیر ایدی .

قوه مخیله لم بوجیهله مزین اولان اراضی بی طول مدت خالی
براقاز ایدی . اک حقیر برجه قدر کافه مشهوداتی قلبک اک صاف قسمه
نقش و رسم ایلر و کافه عقائد باطله بی و موجب قسوت و نفرت اولان
شهوات نفسانیه بی طرد ایده رک طبیعتک هر جایه کندیسنه لایق انسانلر
احضار و اقامه ایدردم .

ایسته شوایام لطیفه بی عمر مده الذ اوله رق کذران ایتش اولان
وقایع و حالا آرزودن حالی اولمدیغ حالات ایله املا ایده رک عالم انسانیتک
حظوظات حقیقه سی اوزرینه رقت افزا ملاحظاته بولنور و آره صره
بی اختیار اشکریز حزن واسف اولورم . چونکه تصوّر ایلدیکم حظوظات
غایت صافی و غایت لذتد ایکن حیفاکه عالم انسانیت بو کونکی کونده کورانه
برجهل و غفلت ایله آنلردن پک چوق بعید بولنمده در .

آه ! بوضره ده پارسه ، عصریمه و یاخود مؤلفک شانمه دائر خاطریمه
برشی خطور ایدرک تصوّر اتمی اخلال ایده رک اولسه قلبک مالی بولندیغی
حسیات ممتازده طالمق ایچون خاطره بی نه درلو نفرت ایله ذهندن طرد
وتبعید ایدر ایدم . مع مافیه اعتراف ایتکه مجبورم که بتون بو تصوّرات
اثناسنده آرزولرمک صرف خولیدن عبارت بولندیغی تحظر ایتدکجه قلم

فوق الغایه مکدر ومتأثر اولور ایدی . حیالاتک جمه سی شکل حقیقه کیرسه ینه کافی کورمز ودها موجب سعادت بشر اوله حق برچوق شیلر تصویرندن کری طورمزد .

کندمه هیچ برشیک املا ایدمه چکی بر بوشلق و قلبک ادرا کندن عاجز اولدینی و فقط ینه آکا احتیاجنی حس ایلدیکی دیگر برطام حظوظاته مجلوب بولدیغنی حس ایلر ایدم . اوت اقدم ! ایشته بو خولیارم بیله حظوظاتدن معدود ایدی . چونکه قلبی شدید و مقاومتکداز برحس استیلا ایش و فقداننی آرزو ایتمکدیکم جاذبه لی برحزن ضبط ایش ایدی .

افکارمی سطح زمیندن عموماً مخلوقات کائناته و اشیانک مسلك عمومیسنه وهرشیئ محیط اولان و فقط کنه و حقیقتی ادرا که محزمز درکار بولنان ذات اجل اعلایه طوغری اعلا ایدردم .

او حالده ایسه فکرم بو فصحت آباد تخیلده ایز براقیه حق صورته غائب اوله رق آرتق نه دوشنه بیلیر، نه محاکمه قدرتیاب اولور و نه ده فلسفه مدن برکونه معاونت کوره بیلیردم . بو کائناتک ثقلنی آلتنده زار نزار اولدیغمی برنوع حظ و اشتها ایله حس ایلر ایدم . حیالات وسیعه مله برابر داخل فضا ده گمنام و بی نشان اولقلغمی آرزو ایدردم . چونکه مخلوقاتک حدودی داخلندی قالان قلبم عادتاً غایت ثقیل ایکی طاش آره سنه قونلش کبی الیم براضطراب چکر ایدی . فضای نامتناهی یه آتلقلغمی آرزو ایدردم ، ظن ایدردم که کافه سرائر طبیعتی میدانه حیقاره رق یکان یکان مشاهد اوله حق اولسه کندیملی تلذذجه دها دون بر مرتبه ده بولور ایدم . فکرمک علی التوالی دوچار اولدیغنی بو مشاق و حس ایتدیکی هیجان مالا . یطاق بنم ایچون الذ واحلی اوله رق بعضاً جوشه کلان قلبک تأثیر یله یالکر بر قاج کره « یارب !... » دیر و بوندن بشقه نه برشی دوشنور، نه برشی بیلور و نه ده برشی سویلر ایدم .

ایشته دنیاده هیچ بر فردک کچیرمکی خاطرینه بیله کتیرمامش اولدیغنی

بولطف کونلر بویله بر خجنان لطیف ایچنده مرور ایلر ایدی . شمسک غروبی لزوم عودتی بکا اخطار ایلدیکی زمان ایسه وقتک سرعت کذرانه متعجب اوله رق کونمدن لایقيله استفاده ایتدیکی ودها زیاده استفاده ممکن اولدیغنی ظن ایدر وهدر اولان وقتی تعمیر ایچون کندی کندیسه « یارین یینه کلورم » دیر ایدم .

باشم براز یورغون و فقط قلم پک زیاده ممنون اولدیغنی حالده آهسته آهسته خانه مه عودت ایدردم . عودتمده ایسه اشیانک تأثیراته تابع اوله رق استراحت و اریر و فقط دوشیهرک، تحیل ایتیه رک کندی می یالکرز حالمک سکون و سعادتته ترک ایدر ایدم .

قریه مک اوزرنده سفر می قورولمش بولور : و بر اشتیای زندگی ایله طعامی ایدردم . بکا خدمت ایدن بر قاج کشینک هیچ بریسنده اثر تابعیت و عبودیت بزی توحید ایدن خیر خواهی اخلاص ایده مز ایدی . کوپکم بیله محکوم دکل، دوستم ایدی . بزم برامل خاصمز وار ایدی . لکن او بکا هیچ روقت منقاد اولماشدر . کیچه کی مسرور یتیم کوندوز می تک و تنها و فقط غموم و اکدار روزکاردن آزاده اولان اشیای کائنات ایله مؤانست ایده رک کچیرمش اولدیغنی اثبات ایدر ایدی . بر جمعیت ایچنده بولندیغم کونلرک لیالنده ایسه بسبتون بشقه بر حال قسوت ایچنده بولنوردیم . او وقت بشقه لرندن نادرا ممنون اوله رق، هله کندمدن هیچ بر وقت خشنود اولمزدیم . کیچه وقتی ساکت و مغموم بولنوردیم . بو حالی ابتدا مدیره دائره بکا اخطار ایتمش اولدیغندن، هر نه زمان دوشندیم ایسه اخطارینی حقی بولدم . نهایت بویله حالدرده باغچه ده براز کزندکدن و یاخود برایی شرقی ترنم ایتدکدن صکره یتاغمه واروب اویقودن هذارکره لذیذ اولان بر استراحت بدنیه و روحیه بولوردیم .

ایشته حیاتمک سعادت حقیقه سنی تشکیل ایتمش اولان کونلر بو کونلرم ایدی . بو سعادت اضطرابسز و فتورسز اولدیغندن تمامیه اوان حیاتی

آکا حصر اتمک ایستردم . اوت عزیزم ! بنم ایچون بویله کونلر ابدیتی املا
ایتمش اولسه بشقه برشی ، اما هیچ برشی آرزو ایتمز ایدم . لکن مضطرب
اولان بر وجود فکرك حریت جولانی غصب ایدر . بوندن صکره یالکر
دکم . بنی متدایاً بحضور ایدن بر مسافره مبتلایم . ینه یالکر و سر بست
اولق ایچون کنیدی آندن قورتارملی یم .

عالم تنهائیده کچیرمش اولدیغ او حظوظات بنی بسبتون تنها براقه جق
زمانک یعنی مصیبت موتک تقریبی فکرینی براز تعدیل ایتمکده و وهم
ایله یکمز دهشتی ازاله ایتکده در .

محبت خاصکر

ژان ژاق روسو

فقرات تاریخیه

۲۱ عددینک فرانسه قرالی اون آلتنجی لوئیسک اوان حیاتنده
غریب صورتده برقاج دفعه تصادف ایتدیکنه دقت اولمشدر .
۱۷۷۰ سنه سی نیسانک ۲۱ نجی کونی مشار الیهک ویانده
عقد ازدواجی وقوع بولمشدر .
سنه مذکوره حزیرائنک ۲۱ نده مشار الیهک (سور مخرب) دیه
شهرت بولان ولیمه جمعیتی اجرا ایدلشدر .
۱۷۸۱ سنه سی کانون ثانیسنک ۲۱ نجی کونی مشار الیهک دنیایه
بر اوغلی کلمکه پارس شهرنده همان سور مخربه یقین مطمئن بر دوتما اجرا
اولمشدر .

۱۷۹۱ سنه سی حزیرائنک ۲۱ نجی کونی مشار الیه (وارانه)
فرار ایلشدر .